

Inhaltsverzeichnis - Contents

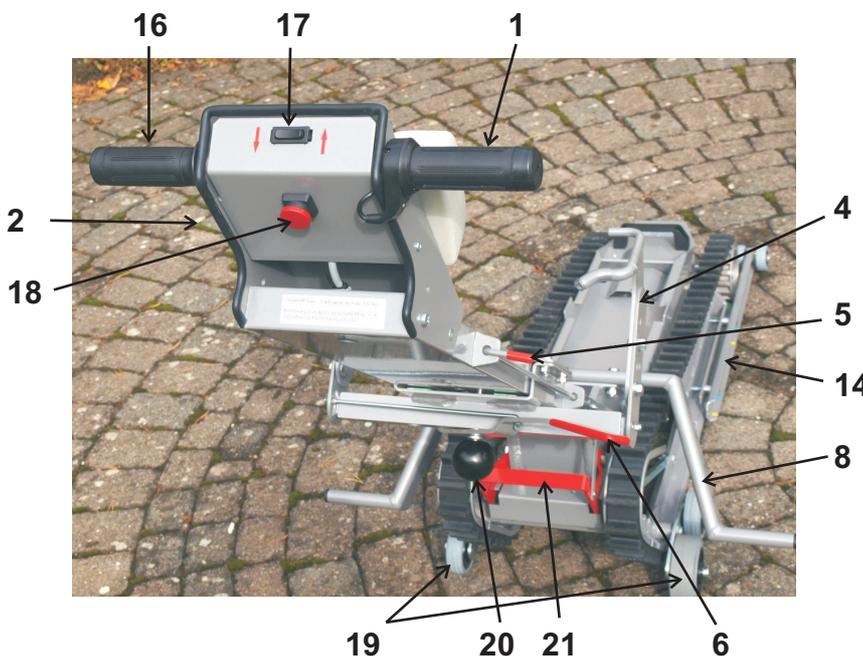
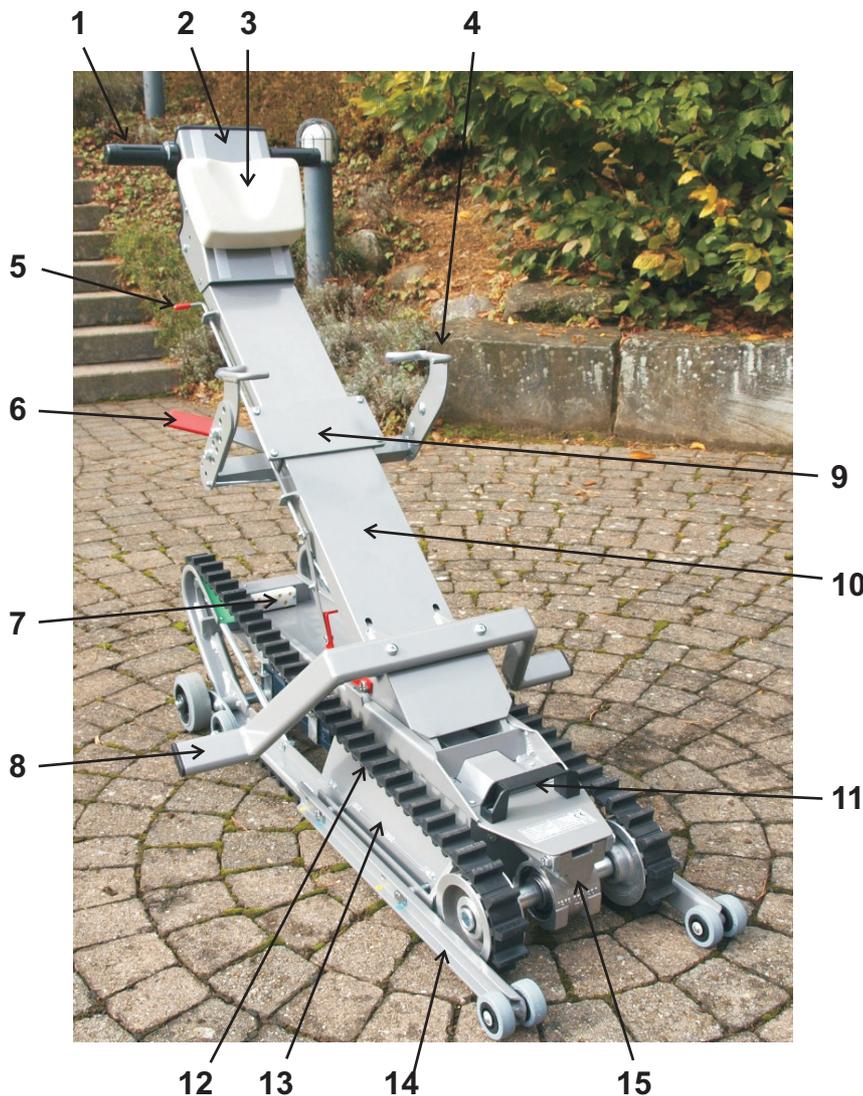
- 1 Übersicht - *Overview*
- 2 Voreinstellungen - *Pre-setting*
Bedienung - *Operating*
- 3 Bedienung - *Operating*
- 4 Kontrollwartung - *Control maintenance*
- 5 Störungssuche - *Trouble-shooting*
Wichtige Hinweise - *Important notices*
- 6 Elektroschema - *Wiring diagram*
- 7 CE-Zertifikat - *CE-certificate*
- 8 Sonderfälle - *Special cases*

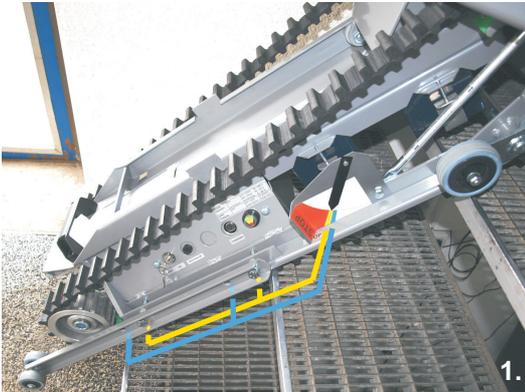
Komponenten

- 1 Gasdrehgriff
- 2 Bedienteil verstellbar
- 3 Nackenstütze verstellbar
- 4 Rollstuhl-Halteklammern verstellb.
- 5 Handlösehebel
- 6 Breitenverstellhebel
- 7 Kontaktblock
- 8 Radauflagebügel
- 9 Rollstuhlhalterung verstellbar
- 10 Rollstuhl-Adapter
- 11 Traggriff
- 12 Raupenbänder
- 13 Chassis
- 14 Sicherheitsausleger
- 15 Schneckengetriebe
- 16 Führungsriff
- 17 Fahrtrichtungsschalter
- 18 NOTSTOP-Taste
- 19 Rollenfahrwerk
- 20 Kugel-Zuggriff (Höhenverstellung)
- 21 Hakenriegel-Fusslösehebel

Components

- 1 *Throttle-handle speed control*
- 2 *Handle unit adjustable*
- 3 *Headrest adjustable*
- 4 *Wheelchair cramps adjustable*
- 5 *Releasing handlever*
- 6 *Width adjustment lever*
- 7 *Contact unit*
- 8 *Wheel support*
- 9 *Wheelchair-holder adjustable*
- 10 *Wheelchair adaptor*
- 11 *Hold grip*
- 12 *Tracks*
- 13 *Chassis*
- 14 *Safety levers*
- 15 *Wormgearing box*
- 16 *Guide handles*
- 17 *Direction switch*
- 18 *EMERGENCY-STOP button*
- 19 *Roller chassis*
- 20 *Ball pull-grip (hight adjustment)*
- 21 *Locking hook -footlever*





A) VOREINSTELLUNGEN

1. Sicherheitsausleger:
Zeiger zeigt die farblich korrespondierenden Montagepositionen an:

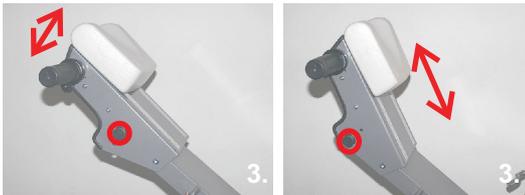
Bereich Weiss:
Sicherheitsausleger nicht erforderlich.
Bereich Rot: **Anwendung verboten.**

2. Rollstuhl-Halteklammern:
Montage in optimaler Distanz und Winkellage bezüglich Rollstuhl und Passagier (ausprobieren).

3. Bedienteil und Nackenstütze:
Optimale Position testen und wählen.

Vorstehende Einstellungen dürfen nur durch geschultes Fachpersonal erfolgen. Sie sind in jedem Fall im praktischen Versuch unter angemessenen Sicherheitsvorkehrungen zu testen!

Die Voreinstellungen sind jedes Mal neu vorzunehmen, wenn ein massgebender Parameter ändert, z.B. Rollstuhl, Treppe, Passagier usw.



A) PRE-SETTING

1. Safety levers:
Indicator shows the required positions by corresponding colours;

Sector White:
Safety levers are not required.
*Sector Red: **Use prohibited.***

3. Wheelchair Cramps:
Assembling in ideal distance and angle in relation of wheelchair and passenger (try out).

3. Handle unit and Headrest:
Try out and choose best positions.

Above pre-settings are only to be initiated by trained personnel. They have to be tested practically in any case. For this purpose precaution measures have to be taken!

The pre-setting have to be repeated whenever one of the decisive parameters are changing: the staircase, the wheelchair, the passenger.



B) BEDIENUNG

1. Adapter einsetzen:
Adapter einsetzen in die Führung und senkrecht halten.

Rollstuhl - mittig - rückwärts an den Adapter rollen, Bremsen gelöst lassen.

2. Rollstuhl einhängen:
Mittels Breitenverstellhebel die Rollstuhlklammern nach innen bewegen bis sie die Lehnrohre beidseits umfassen (ohne Kraftanwendung).
Kugelgriff ziehen und die Rollstuhl-Halterung hochziehen bis an die Rollstuhlgriffe. Dann Kugelgriff loslassen und die Halterung im nächst tieferen Rastloch einrasten lassen.

Einwandfreier Sitz der Klammern beidseits überprüfen.

Sicherheitsgurt unter den Armen des Passagiers anlegen.
Nackenstütze einstellen.

B) OPERATING

1. Inserting the adaptor
The adaptor has to put into the guide and to be kept upright.

The wheelchair is positioned in the middle and can be rolled backwards with the brakes released.

2. Fastening of the wheelchair:
Catch the backpipes of wheelchair with the cramps (under using the width adjustment lever but without force).
Pull the ballgrip and move up the wheelchair holder until the cramps are touching the wheelchair handles. Then let the ballgrip engage into the next hole below.

Check now for an impeccable fitting of the cramps bothsides.

The safety belt is to put below the arms of the passenger.
Adjust the headrest.



3.a)



3.b)



3. Fahrbereitschaft erstellen:

- Adapter mit eingehängtem Rollstuhl nach hinten kippen bis sich alle 4 weißen Rollen innerhalb der Führungsschiene befinden.
- Adapter zum Chassisende nach hinten ziehen bis der Hakenriegel einrastet. Erst die kontaktgesicherte Verriegelung (unlösbar unter Belastung) schaltet den Antrieb frei.

4. Fahrfunktion:

- (Schlüsselschalter auf "ON")
- gewünschte Fahrrichtung an Taste 17 einstellen.
 - mittels Gasdrehgriff 1 setzt sich die Treppenraupe in fein dosierbarer Geschwindigkeit in Bewegung.

Achtung:

Die Position des Passagiers bzw. der Bedienungsperson ist immer mit Rücken zur Treppe hin gerichtet, sowohl bei der Aufwärts- wie bei der Abwärtsfahrt!

3. Positioning into drive position:

- Bend the adaptor including the wheelchair backwards until all 4 white rolls are placed in the gliding track..
- Pull the adaptor backwards until the the locking bolt clicks in. The locking device with safety contact only (not to release under load) is setting free the drive.

4. Put into operation:

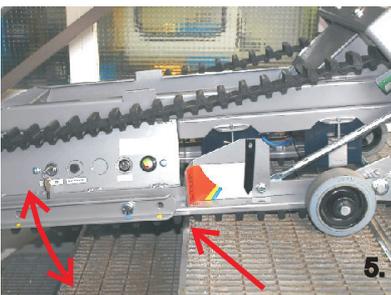
- (Key switch to "ON")
- choose the desired driving direction by switch 17.
 - speed controlled by throttle handle 1 the staircrawler will be put into operation.

Attention:

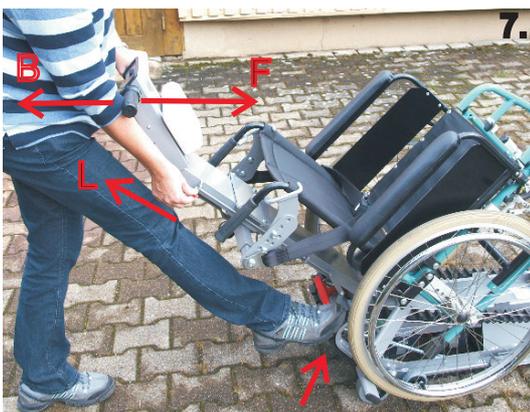
All stairs have always to be overcome with backs of passenger and the operating person being positioned to the stair, weather for going upstairs or downstairs!



5.



5.



7.

5. Überfahren der obersten Stufe:

Wenn die "STOP"-Marke die oberste Stufe erreicht hat, Fahrt unterbrechen und das Gefährt durch Drücken resp. Ziehen an den Führungsriffen in die jeweils andere Ebene (Treppe oder Podest) umschwenken, dann erst die Fahrt fortsetzen!

6. Fahren/Wenden auf der Ebene:

Durch leichtes Niederdrücken (nicht Anheben!) der Handgriffe heben die die Raupenbänder vom Boden ab, worauf antriebslose Wende- und Fahrmanöver leicht ausgeführt werden können.

7. Adapter entriegeln und Rollstuhl aushängen:

Adapter mittels Handgriffen ganz nach hinten (ca. 5mm) in Pfeilrichtung "B" ziehen, hierzu mit Fuss auf Raupenband Gegendruck geben. Dadurch wird die Verriegelung entlastet und kann durch Anheben des Handlösehebels 5 in Pfeilrichtung "L" mühelos gelöst werden.

Nach Öffnung der Verriegelung den Adapter durch Schub in Pfeilrichtung "F" zum vorderen Chassisende gleiten lassen, aufrichten und Rollstuhl auf den Boden stellen, Sicherheitsgurt öffnen, Kugelgriff ziehen, Rollstuhlhalterung nach unten lassen und Klammern mittels Breitenverstellhebel 6 öffnen.

5. Moving at the top of the stair:

If the "STOP" mark has reached the upper level edge of the stairflight, the journey is to be stopped and the machine to be turned into the other bevel (stairflight or landing) by pulling or pushing the handles, only now continue the journey!

6. Moving on flat ground:

By slightly pushing down (not lifting!) of the handles the tracks will lift up from ground, so that by turning and driving manoeuvres can be exercised even without motordriven.

7. Releasing adaptor and wheelchair:

First tear far back (appr. 5mm) the adaptor in direction "B" by putting your foot on the trackband. This is unloading the locking device and allows an easy releasing by lifting the handlever 5 in direction "L".

After releasing the locking device push the adaptor in direction "F" and let it roll to the front end of the chassis, lift the adaptor so that the wheelchair come on its wheels. Open the safety belt, pull the ballgrip, let glide the wheelchair-holder downwards and open the cramps by the width adjustment lever 6.

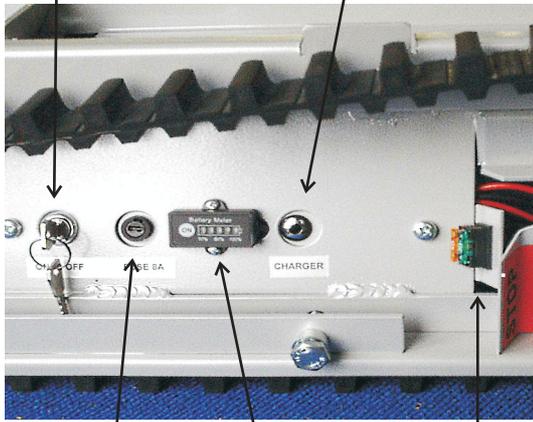


Steuerungspanel

Controls panel

Schlüsselschalter
Keyswitch

Ladesteckdose
Charger socket



Steuersicherung
Controls fuse 10A

Battery Meter
Battery Meter

Hauptsicherung
Main fuse 40 A (1 reserve)

8. Nachladen der Batterie:

Nach jedem Einsatz ist die Batterie wieder aufzuladen. Hierzu das Automatik-Ladegerät am Steuerungspanel und am Stromnetz anschliessen. Die Leuchtdiode am Ladegerät leuchtet rot auf und wechselt nach Vollladung auf grün. Nur Ladegeräte vom Typ 24VDC sind verwendbar! Ladezeit mit Standardladegerät bei leerer Batterie: bis 36 Std.!

9. Battery-Meter:

Die LED-Anzeige zeigt den aktuellen Ladezustand der Batterie (im Stillstand). Einschalten durch Knopfdruck, schaltet nach 30 Minuten automatisch aus.

8. Positioning into drive position:

Charge the battery after use. Connect the automatic charger to the controls panel and the mains supply. The LED of the charger lights up red and is changing to green when battery is fully charged. Only chargers of the type 24VDC can be used! Charging time with standard charger if battery empty: up to 36 hours.!

9. Battery-Meter:

The LED indicator shows the topical charging level (at standstill). Switch on by pressing button, automatically switches off after 30 minutes.

C) KONTROLLWARTUNG:

Die Hauptkomponenten der AUER-Treppenraupe TR-09 sind wartungsfrei und müssen nicht nachgestellt werden! Der Unterhalt des Gerätes beschränkt sich grundsätzlich auf eine regelmässige Kontrollwartung zur Gewährleistung der Sicherheit und einer langen Lebensdauer:

1. Tages-Check (nach jedem Einsatz):

(durch den Anwender)

- a) Batterie aufladen, ggfs. Reinigung, Trocknung.
- b) Optische Kontrolle: **Bei Feststellung von Schäden oder Unregelmässigkeiten irgendwelcher Art ist jegliche Weiterverwendung vor Behebung durch eine autorisierte Servicestelle verboten!**

2. Kontrollwartung:

(Ausführung durch Händler oder autorisierte Servicestelle)

a) Wartungsintervall:

- bei sporadischem Einsatz 1 x pro Jahr
- bei mehrmaligem Einsatz pro Woche 2 x pro Jahr

b) Wartungsumfang / Massnahmen:

- b1)** allgemeine mechanische Überprüfung bezüglich Schäden, lockere Verbindungen, Verschleiss usw.
- b2)** Pflege: Reinigung, Gleitspray o. Öl auf Rollen, Achsen und mechanische Gleitstellen, Siliconspray auf Raupen-Innenverzahnung (kein Fett oder Öl!). Raupenverzahnung aussen darf nur mit herkömmlichen Haushaltsmitteln gereinigt, jedoch niemals mit einem Gleitmittel behandelt werden!
- b3)** Funktions- und Praxistest (Probefahrt auf Einsatztreppe).

C) CONTROL MAINTENANCE:

The main components of the AUER Staircrawler TR-09 are maintenancefree and don't require any modifications of adjustments! To do is generally only a regularly control maintenance to grants of the safety and of a long life time:

1. Daily check (after each use):

(by the user)

- a) Charge the battery, cleaning and drying if required.*
- b) Optical control: **Possible defaults are to be repaired immediately by servicing agent, the machine is not to be used before!***

2. Control maintenance:

(has to be effected by the dealer or autorised servicing agent)

a) Interval of maintenance:

- sporadic use 1 x per year
- use several times per week 2 x per year

b) Comprehensive maintenance / measures:

- b1)** general mechanic control respect of damages, released compounts, wear etc.*
- b2)** Maintenance: cleaning, oiling of rolls, axles and mechanical slidings, silicon-spray to inside of tracks (no oil or grease!), the outside of tracks has to be cleaned by normal household cleaners only but never by a treatment of lubricants!*
- b3)** Function test and practice test (testdrive onto stairflight).*



D) STÖRUNGSSUCHE:

1. Steht der Schlüsselschalter auf "ON"?
2. "NOTSTOP"-Taste unbetätigt?
3. Batterie geladen? (siehe Ladekontrollanzeige)
4. Sicherung intakt?
1 Hauptsicherung + 1 Reserve auf Steuerungspanel
(wenn defekt mit Reserve austauschen und ersetzen)
5. Schaltet Sicherheitsschalter an Adapterverriegelung, betätigt durch roten Hakenriegel?
6. Falls vorstehender Check erfolglos: Fragen Sie ihre Servicestelle oder den Elektriker!



D) TROUBLE-SHOOTING:

1. Is keyswitch to "ON"?
2. Emergency-STOP released?
3. Battery charged? (see battery indicator)
4. Fuse intact?
1 main fuse + 1 reserve on control panel
(if defective exchange by reserve and replace)
5. Is the safety-switch of locking device operating, putting by the red locking hook?
6. If no result by now: ask your servicing agent or electrician!

E) WICHTIGE HINWEISE

1. Die TR-09 darf nur durch geschultes Personal bedient werden. Die Schulung erfolgt bei der Übergabe des Gerätes. Der Eigentümer ist verantwortlich für die Durchführung einer Einweisung für neues Bedienungspersonal.
2. Die zu transportierenden Rollstühle müssen feste Rücken- teile und Handgriffe aufweisen, sowie so stabil gebaut sein, dass sie den auftretenden Belastungen standhalten können. Dies zu beurteilen ist Sache der Verkaufsvertretung.
3. Der Gebrauch ist nur zugelassen für gerade Treppen mit rutschfestem Belag. Falls erforderlich sind abgenützte oder gerundete Treppenkanten nachzuarbeiten.
4. Das Bedienungspersonal muss festes, rutschesicheres Schuhwerk tragen.
5. Treppen und Flure müssen gut beleuchtet sein.
6. Raupenbänder dürfen nicht berührt werden bei laufender Fahrt. Es dürfen keine Gegenstände oder Kleidungsstücke usw. in den Raupentrieb gelangen.
7. Treppen sind immer rechtwinklig anzufahren, niemals schräg (Sturzgefahr).
8. Bei der Fahrt ist darauf zu achten, dass sich niemals Teile des Gefährts an Geländer, Türpfosten usw. verhängen können.
9. Das Überfahren von Türschwellen oder Bodenunebenheiten erfordert besondere Vorsicht: Kippgefahr nach hinten!
10. Führungshandgriffe müssen stets mit beiden Händen festgehalten werden.
11. Bei Treppen mit Wendepodesten sollte eine Fahrbahn in Nähe des Innengeländers gewählt werden, dies erleichtert Wende- manöver auf dem Podest.
12. Die Bedienungsperson sollte in Tuchfühlung mit dem Gerät, jedoch in gefahrloser Distanz mitgehen. Bei drohender Gefahr: NOTSTOP drücken.
13. Beim Auftreten eines ungewöhnlichen Geräusches, Ereig- nisses oder Schadens darf die Treppenraupe vor eingehender Abklärung durch die Servicestelle nicht wieder in Betrieb genommen werden.
14. Für den Störfall sind geeignete Vorkehrungen zu treffen, welche eine rasche Evakuierung des Passagiers gewährleisten, z.B. durch Nachbarn, Sanität, Feuerwehr.
15. Bei Nichtbeachtung der in diesem Manual beschriebenen, ordnungsgemässen Verwendung sowie der ergänzenden Hinweise, erlischt automatisch jegliche Gewährleistung seitens des Herstellers, der Verkaufsvertretung und der Servicestelle!

E) IMPORTANT NOTICES

1. The TR-09 must be serviced by trained personnel only. The instruction takes place during the handover of the device. The owner is responsible for the instruction of changing servicing personnel.
2. The wheelchairs which are to be transported have to have firm backrests and grips and must be build strong enough to endure the possible weight put on it by the movements. The sales-agent is responsible to asses this point.
3. The use is allowed for straight stairs with anti-skid layer only. If required the stairedges have to be reworked or a special edgeprofile has to be fixed to them.
4. The servicing person has to wear anti-sliding shoes.
5. Stairs and halls have to be well illuminated.
6. The tracks may not be touched when driving. No objects, clothes etc. to let into the track drive.
7. Approach the stairs always from a right angle, and never diagonal (danger to overthrow!).
8. Be aware of railings, doorposts and similar in order not to get hooked with the device or the wheelchair.
9. Crossing of doorsteps etc. and uneven ground requires a special prudence: danger to dump backwards.
10. The handles are always to be held by both hands.
11. Staircases with a podest for turning are forcing to choose a route close to the railing: this makes turning on the platform and other manoeuvres easier.
12. The servicing person should go close to the vehicle but should at the same time watch it carefully not to be overrun or squeezed by it. In case of danger: Push the STOP button.
13. Should you hear an unknown sound or have an unexpected incident you should not use the machine again before having checked by servicing agent and repaired any eventual default.
14. In case of a serious default you have to take preparation measures in order to evacuate the passenger (i.e. by neighbours, medical corps, firebrigades etc.)
15. Failure to those described proper use in this manual and the additional information expires automatically any before placing by the manufacturer and the dealership and the service center!



DECLARATION OF CONFIRMITY

2006/42/EEC - Machinery
89/336/EEC - EMC

Manufacturer: AUER-TECH
Peter Auer
Hauptstr. 16
CH-8467 Truttikon
Switzerland

Product: AUER-Staircrawler

Model: TR-09

Serial number from: 10001

Declaration: I declare that as the authorised representative, the above information in relation to the supply of this product, is in conformity with the stated standards and other related documents following the provisions of the above directives and their amendments.
Condition for the validity of this declaration in foreign countries is a translation of the manual into a local language.

Date: 01.01.2015

Signature of the
authorised
representative:



Peter Auer, CEO

A) Zu kurze Podestlänge unten <1200 mm / *Too short landing below <1200 mm:*

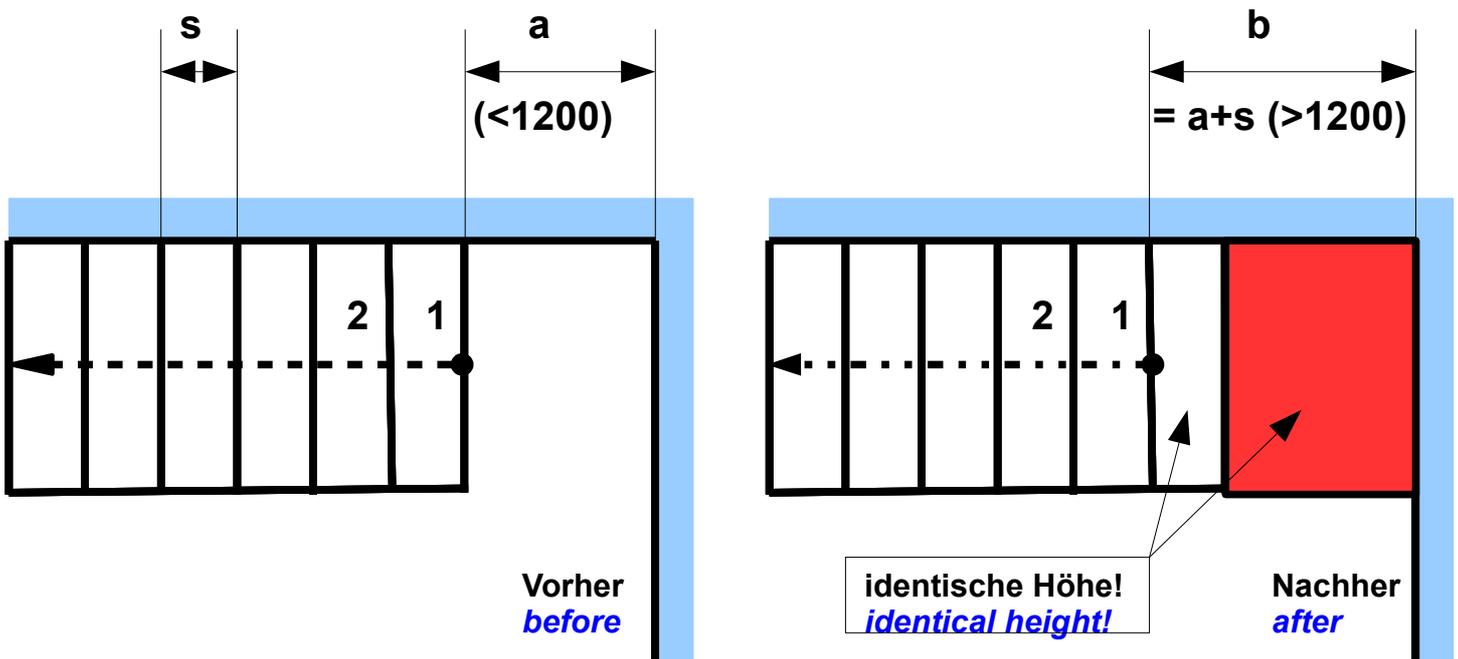
Lösung:

Einbau einer belastbaren Podesteinlage (rot), welche dieselbe Höhe wie Stufe 1 aufweist. Hierdurch wird die verfügbare Podestlänge auf das Mass **b** vergrößert!

Solution:

*Installation of an additional podest (red) in identical height of step 1. This increases the usable length of landing up to measure **b**!*

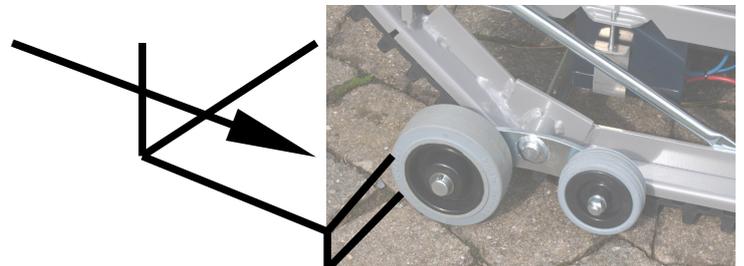
Ausführungsbeispiel / *Example:*



B) Niedrige Vorstufe / *Low pre-step :*

(Einfahrt in die Treppenschräge wird durch das Rollenfahrwerk behindert)

(The run into the stair is being hindered by the rollers)

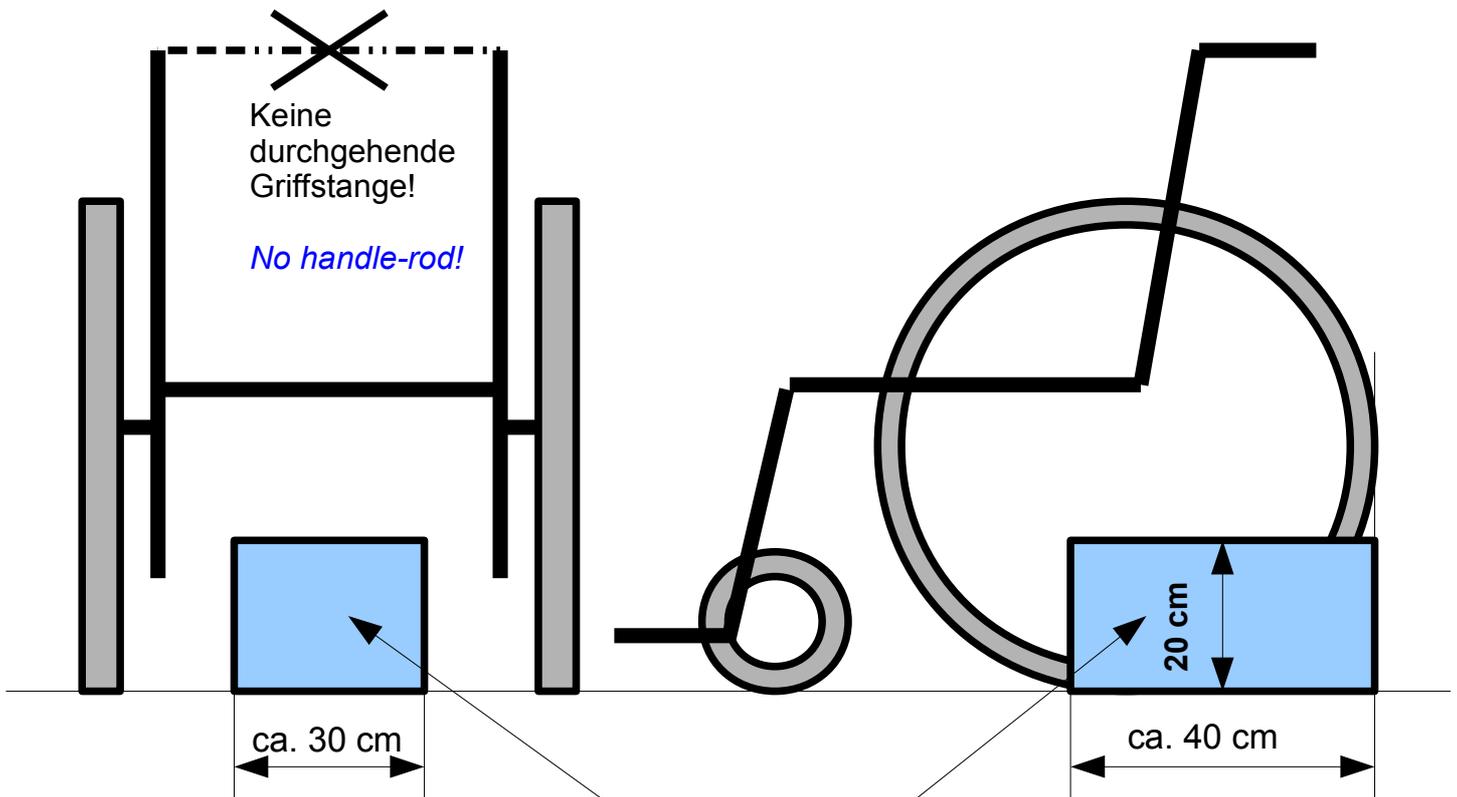


Lösungsmöglichkeiten:

1. Vorstufe erhöhen (aufdoppeln) auf ca. 15 cm Höhe.
2. Vorstufe eliminieren.
3. Fahrrollen nach oben schwenken (Gerät steht nur auf Raupen).
4. Rollenfahrwerk entfernen (2 Spannstifte in Verbindungsachse herausschlagen).

Possible solutions:

1. Increase preliminary step up to height of 15 cm approx.
2. Eliminate the pre-step.
3. Swing up casters (device stands on tracks only).
4. Remove the roller chassis (this by knocking out 2 dowel pins of the connection axis).

C) Bedingungen für die Adaption von Elektrorollstühlen:
Conditions for adaptation of electric-wheelchairs:

Erforderlicher Freiraum für Raupenfahwerk!
Required freespace for track chassis!

(Vorbehalten bleiben weitere, individuell erforderliche Anpassungen)

(Reserved are further individual modifications)